M.A. in Translation Studies (MATS) School of Translation Studies & Training (SOTST)

The MATS programme intends to familiarize the learners with the theory and practices of translation. It is built around the concept of integrating, learning with research in the vast areas of translation practices in the contemporary time. The programme provides opportunity for translators to explore academics in translation and also honing the skills at higher level of translation act. As a fundamental act of cultural and knowledge exchange, it has become a key issue for accessing and managing knowledge as its various aspects: Acquisition, Preservations, Creation, Dissemination and Application among others. Translation Training is vital for knowledge dissemination in the global world. This programme consists of 12 courses and a major project comprising practical component.

Eligibility: Graduate in any discipline with adequate knowledge of Hindi and English.

Medium of Instruction: Hindi

Duration: Minimum 2 years and Maximum 5 years. The programme is offered in both January and July cycle of admission from January 2015.

Fee Structure: Rs. 9,000/- for full programme to be paid year wise @ Rs.4,500/- per year.

Programme Details:

Course Code	Title of the Course	Credits
First Year		·
MTT 10	Anuvad Siddhant	4
MTT 11	Anuvad Ki Parampara aur Itihas	4
MTT 12	Anuvad aur Bhashavigyan	4
MTT 13	Anuvad ke Kshetra	4
MTT 14	Anuvad aur Bhartiya Bhashayen	4
MTT 15	Anuvad aur Sahitya	4
MTT 16	Anuvad aur Jansanchar	4
MTT 17	Koshvigyan, Takniki Shabdavali aur Anuvad	4
Second Year		
MTT 18	Anuvad aur Antarsanskritik Adhyayan	4
MTT 19	Anuvad ki Rajniti	4
MTT 20	Anuvad Prakriya	4
MTT 21	Anuvad Prakshishan	4
MTT 22	Pariyojana (Pariyojana Karya aur Maukhiki)	16
Total Credits 64		

Programme Coordinators: Dr. R.P. Pandey 011 29571632, rajendrapandey@ignou.ac.in, Dr. Jagdish Sharma 011 29571625, jagdishsharma@ignou.ac.in

एम.ए. (अनुवाद अध्ययन) (एम.ए.टी.एस.)

अनुवाद अध्ययन और प्रशिक्षण विद्यापीठ (एस.ओ.टी.एस.टी.)

विद्यार्थियों को अनुवाद सिद्धांत और व्यवहार से परिचित कराना एम.ए.टी.एस. कार्यक्रम का उद्देश्य है। यह कार्यक्रम आज के समय में अनुवाद व्यवहार के व्यापक क्षेत्रों में अनुसंधान के साथ शिक्षण से जोड़ने की अवधारणा पर केंद्रित है। यह कार्यक्रम विद्यार्थियों / अनुवादकों को अनुवाद अनुशासन में उच्च अध्ययन का अवसर प्रदान करता है और अनुवाद कार्य में कौशल को निखारने का अवसर भी देगा। अनुवाद सांस्कृतिक और ज्ञान के आदान—प्रदान का मूलभूत कार्य है। अपने विविध आयामी रूप में यह ज्ञान तक पहुँचने और उसके प्रबंधन में एक मुख्य कारक बन गया है। इन आयामों में ज्ञान की प्राप्ति, संरक्षण, सृजन, प्रसार और अनुप्रयोग भी शामिल हैं। वैश्विक पटल पर ज्ञान के प्रचार—प्रसार में अनुवाद प्रशिक्षण की भी महत्वपूर्ण भूमिका है। इस कार्यक्रम में 12 पाठ्यक्रम हैं और व्यावहारिक कार्य के रूप में एक प्रमुख परियोजना शामिल है।

शैक्षिक योग्यता : हिंदी और अंग्रेजी के पर्याप्त ज्ञान के साथ किसी भी विषय में स्नातक।

माध्यम : हिंदी

अवधि : न्यूनतम 2 वर्ष और अधिकतम 5 वर्ष। यह कार्यक्रम जनवरी और जुलाई, दोनों सत्रों में उपलब्ध है।

शुल्क : पूरे कार्यक्रम के लिए 9,000 / - रुपए: रु. 4,500 / - प्रतिवर्ष।

कार्यक्रम विवरणः

पाट्यक्रम कोड	पाठ्यक्रम शीर्षक	क्रेडिट
प्रथम वर्ष		
एम.टी.टी. 10	अनुवाद सिद्धांत	4
एम.टी.टी. 11	अनुवाद की परंपरा और इतिहास	4
एम.टी.टी. 12	अनुवाद और भाषाविज्ञान	4
एम.टी.टी. 13	अनुवाद के क्षेत्र	4
एम.टी.टी. 14	अनुवाद और भारतीय भाषाएँ	4
एम.टी.टी. 15	अनुवाद और साहित्य	4
एम.टी.टी. 16	अनुवाद और जनसंचार	4
एम.टी.टी. 17	कोशविज्ञान, पारिभाषिक शब्दावली और अनुवाद	4
द्वितीय वर्ष		
एम.टी.टी. 18	अनुवाद और अंतर्सास्कृतिक अध्ययन	4
एम.टी.टी. 19	अनुवाद की राजनीति	4
एम.टी.टी. 20	अनुवाद प्रक्रिया	4
एम.टी.टी. 21	अनुवाद प्रशिक्षण	4
एम.टी.टी. 22	परियोजना (परियोजना कार्य और मौखिकी)	16
कुल क्रेडिट		64

कार्यक्रम समन्वयक : डॉ. राजेंद्र प्रसाद पांडेय 011 29571628, rajendrapandey@ignou.ac.in, डॉ. जगदीश शर्मा 011 29571625, jagdishsharma@ignou.ac.in